

怙主三世敦炯仁波切转世祈祷文
PRAYER FOR SWIFT REBIRTH OF 3RD DUDJOM RINPOCHE

阿拉森嘎(土登尼玛)仁波切 撰
by Alak Zenkar Rinpoche

བརྒྱུད་གསུམ་སྤྲ་མའི་མན་ངག་ཐེག་ཅེའི་བཅུད། །

GYÜ SUM LA MAY MEN NGAK T'HEK TSEY CHÜ

具松喇美曼阿忒泽久
三传师诀顶乘之精粹

Unequaled in deciphering the secret symbols, heart-drop of the Lake-born Lotus Master,

མཚོ་སྤྱིམ་པ་དྲུའི་ཐུགས་ཐེག་གསང་བའི་བད། །

TSHO KYEY PAY MAY T'HUK T'HIK SANG WAY DA

措杰贝美突滴桑卫达
海生莲花意滴密标语

Elixir of the pinnacle yāna, pith instructions of the triple-lineage gurus,

འབྲོལ་ལ་སྤྲ་བའ་གཏེར་སྟོན་བདུད་འཛམས་རྗེའི། །

DROL LA DA DRAL TER TÖN DÜ JOM JEY

舟拉奩哲得顿敦炯杰
畅解无可匹敌取藏尊

Treasure revealer, Lord Dudjom,

སྤྱུལ་པའི་ཉི་གཞོན་སྤྱུར་དུ་འཆར་བར་ཤོག། །

TRUL PAY NYI ZHON NYUR DU CHHAR WAR SHOK

朱贝尼迅纽度恰瓦秀
敦炯化身旭日愿速升!

May the youthful sun of your emanation soon arise!

ཟབ་གསང་མཁའ་འགྲོའི་ལྷགས་བཅུད་དགོངས་པའི་གཏེར། །

ZAB SANG KHAN DRÖ T'HUK CHÜ GONG PAY TER

萨桑康追图久宫贝得

深密空行心髓意伏藏

Opening the hundred thousand doors of indestructible entrustment-seals

མི་ཤིགས་གཏང་རྒྱའི་སྒོ་འཕར་འབུམ་ཕྱེ་སྟེ། །

MI SHIK TAY GYAY GO P'HAR BUM CHHÉ TÉ

米细达借勾帕奔切得

广开不坏付嘱封印门

Upon the wisdom-mind treasure, the profound innermost heart-essence of the ḍākinīs,

སྐལ་ལྷན་ལས་ཅན་སྤྱིན་གྲོལ་སར་འགོད་པའི། །

KAL DEN LAY CHEN MIN DROL SAR GÖ PAY

噶丹类坚敏舟萨贵贝

善缘具业安置熟解地

Thus placing fortunate beings with karmic connection on the ground of maturation and liberation,

སྐབས་གཅིག་འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་སྐུར་འབྱོན་གསོལ། །

KYAB CHIK KHOR LÖ GÖN PO NYUR JÖN SOL

嘉际阔罗袞波纽俊梭

唯皈轮围怙主祈速临!

Sole refuge, Protector of the mandalas, pray soon return!

ཞེས་བདུད་འཛོམས་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་སངས་རྒྱས་པལྒྱ་བཞད་པ་འགྲོ་འདུལ་རིག་འཛིན་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པའི་སྣེའི་
སྐུར་འབྱོན་གསོལ་འདེབས་འདི། ལྷ་མ་ངག་དབང་གཙོས་པའི་ཞལ་སློབ་སྐུ་མོང་ནས་བཀའ་ནན་སྐྱི་བོར་སྐུལ་
བ་དང་། ལོ་རྒྱུ་བཞེན་མེ་ཉེ་རྗེས་ནས་ཕྱན་ལགས་ནས་ཀྱང་བསྐྱུལ་བ་ལྟར། བོད་རབ་རྒྱན་ལྷགས་གྲུང་ལོའི་

༄༅། །རྣམ་བཟུ་གཉིས་པའི་ཚེས་ ༡༥ རྟེན་སྲིད་ལོ་ ༢༠༢༢ ལོའི་རྣམ་གཉིས་པའི་ཚེས་ ༢༥ ལ་སྐབས་
མཚོག་གང་གི་ཞལ་སློབ་ཐ་ཤལ་པ་རླབ་བསྟན་ཉི་མས་སློག་སྲུལ་གྲུས་པ་ཚེན་པོས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་དེ་བཞིན་
དུ་འགྲུབ་པར་རྒྱལ་བ་སེམས་དང་བཅས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

敦炯仁波切再显化身桑吉贝玛协巴·卓德仁增辰列珠贝岱(莲华佛笑·调众持明事业成就
军)尊者转世速临祈请文,是由喇嘛昂旺等诸弟子众皆殷殷诲嘱,复有大译师海迪·奈文
劝请,于藏历胜严铁牛年十二月二十五日、公元 2022 年 2 月 26 日,最胜皈依彼之最下弟子
土登尼玛三门虔敬启白,唯请佛菩萨众加持成如是!

This prayer for the swift arrival of an emanation of Dudjom Yangsi Sangye Pema Zhepa Drodul Rigdzin Trinley Drubpai De, in accordance with the joint instruction from Rinpoche's disciples headed by Lama Ngawang, as well as in response to the request from the great translator Heidi Nevin, was composed with three doors supplicating in great devotion by Tudeng Nima, the lowest of the followers of this supreme refuge, on the twenty-fifth day of the twelfth month of the Iron Ox year (26 February 2022). May the Buddhas and Bodhisattvas bestow blessings for this to accomplish!

袞邦香巴群增 译

Translated by Maitrey & Manjuteela